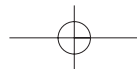
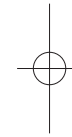


F

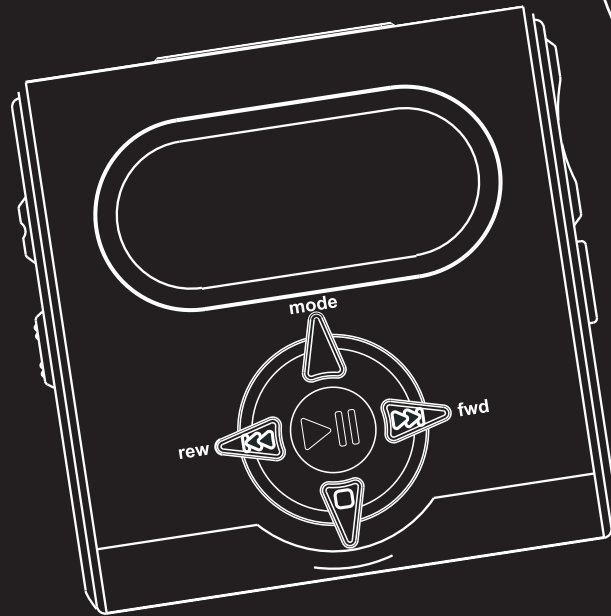
No film output on this page





THOMSON multimedia
46/47 quai A. Le Gallo
92648 Boulogne Cedex
FRANCE
RCS nanterre
B 322 019 464
55518210
www.thomson-multimedia.com

THOMSON



u
s
e
r
m
a
n
u
a
l

PDP2424/PDP2428

Informations importantes

Avertissement

- Ne faites pas fonctionner vos écouteurs à un volume élevé. Les spécialistes de l'audition déconseillent une lecture prolongée continue.
 - Si vous ressentez un coup de cloche dans vos oreilles, réduisez le volume ou cessez l'utilisation.
 - Utilisez-les avec un soin tout particulier ou cessez temporairement de les utiliser dans des situations potentiellement dangereuses.
- Même si vos écouteurs sont d'un type ouvert à l'air, conçus pour vous permettre d'entendre les sons extérieurs, n'augmentez pas le volume à un point où vous êtes dans l'incapacité d'entendre ce qui est autour de vous.

Précautions à prendre lorsqu'on conduit : l'emploi d'écouteurs lorsqu'on conduit une automobile ou un véhicule en mouvement, n'est pas recommandé et constitue un acte illégal dans certains Etats et régions. Soyez prudents et attentifs sur la route. Cessez de faire fonctionner l'appareil si vous le trouvez perturbateur ou dérangeant lorsque vous conduisez.

Précautions pour l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil immédiatement après l'avoir transporté d'un endroit froid vers un endroit chaud; des problèmes de condensation peuvent en résulter.
- Evitez tout choc à l'appareil en particulier lorsque vous enregistrez. Les données enregistrées peuvent être endommagées.
- N'entrez pas l'appareil à proximité d'un feu, dans des endroits soumis à une température élevée ou exposés directement à la lumière solaire.
- Ne faites pas fonctionner ou n'entrez pas l'appareil dans des endroits soumis à une électricité statique fréquente ou à du bruit électrique (par exemple un haut-parleur, un poste de télévision).
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux ou une peau de chamois humide. N'utilisez jamais de solvant.
- L'appareil doit être uniquement ouvert par du personnel qualifié.

Avertissement : L'utilisation de ce produit n'est destinée qu'à un usage personnel. La copie de CD ou le téléchargement de fichiers de musique en vue d'une vente ou autre fin commerciale constitue une infraction à la loi sur les droits d'auteur. Le téléchargement de fichiers sans le consentement de leur propriétaire constitue également une infraction sur les droits d'auteur.

Informations importantes

Précautions à prendre avec les carte mémoire (non fournies)

- Ne touchez pas les électrodes dorées. Utilisez un chiffon doux sec pour éliminer toute salissure.
- Ne pliez pas les cartes multimédia.
- Ne faites pas fonctionner ou n'entreposez pas des cartes multimédia dans des endroits soumis à une électricité statique fréquente ou du bruit électrique (par exemple, un haut-parleur, un poste de télévision). Les données enregistrées peuvent être endommagées.
- Il est normal que les cartes multimédia s'échauffent après une utilisation prolongée.
- Rangez toujours la carte dans son étui d'entreposage après l'avoir retirée de l'appareil.
- N'entreposez pas les cartes multimédia à proximité d'un feu, d'endroits soumis à une température/humidité élevée, ou exposés directement à la lumière solaire.
- Nous recommandons que vous fassiez une copie du contenu de vos enregistrements sur un autre support (par exemple une disquette, une bande magnétique) à titre de sauvegarde.

Alimentation

- Alimentation sur piles : 2 x AAA (LR03)

Précautions à prendre avec les piles

- Lorsque vous entreposez l'appareil, veillez à retirer les piles car elles peuvent présenter des fuites et endommager l'appareil.
- Les piles peuvent présenter des fuites d'électrolyte si on les insère de manière incorrecte, si on les jette au feu, ou si l'on tente de charger une pile dont la recharge n'est pas prévue.
- Ne mélangez jamais de nouvelles piles avec des piles anciennes. Ne mélangez pas les types de piles.
- * Jetez immédiatement toute pile présentant des fuites. Des piles qui fuient peuvent provoquer des brûlures à la peau ou d'autres lésions aux personnes.
- Ne chargez pas des piles dont la recharge n'est pas prévue.
- Éliminez les piles, selon les réglementations fédérales, nationales et locales.

Les descriptions et caractéristiques données dans ce document ne sont données généralement qu'à titre indicatif et non pas à titre de garantie. Afin de fournir des produits de la plus haute qualité possible, nous nous réservons le droit de procéder à des améliorations ou des modifications sans avis au préalable. La version anglaise sert de référence finale pour tous les détails concernant les produits et leur fonctionnement, dans le cas où des divergences se produiraient dans les versions en d'autres langues.

F

Informations importantes sur la sécurité

Remarque importante : Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas ce lecteur à la pluie ou à l'humidité;

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



Ce symbole fait référence à une "tension dangereuse" à l'intérieur du produit qui présente un risque d'électrocution ou de lésion aux personnes.

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS ENLEVER



Ce symbole fait référence à des instructions importantes qui accompagnent le produit.

Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le cache (ou l'arrière). Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Pour un dépannage, s'adresser au personnel d'un service client qualifié.



Sound Pressure Control

Maîtrise de la pression sonore

Les articles de loi L44.6 du code de la santé publique, modifiés par l'article 2 de la loi du 28 Mai 1996 imposent une puissance acoustique maximale de 100 décibels. Le casque livré (code 55110130) et votre appareil respectent la législation en vigueur.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Table des matières

Informations importantes	Verrouillage des Touches6
Informations importantes sur la sécurité	Recherche Arrière-Avant / Rechercher (Scan)6
AVANT DE COMMENCER1	Ajuster le Volume sonore6
1. Déballer le lecteur et les accessoires1	Fonctionnement Avancé7
2. Qu'y a-t-il de si particulier chez ce lecteur MP31	DSP7
3. Insérez les piles dans le lecteur . .2	Modes de Lecture7
4. Insertion d'une carte multimédia (en option).2	Programmation des Pistes7
5. Utilisation des écouteurs3	Edition d'un Programme8
6. Branchement du Player sur votre ordinateur3	Téléchargement de Fichiers8
Commandes générales4	Recherche des Pannes9
AFFICHAGE5	
Fonctionnement Général6	
Lecture/Pause6	
Arrêt de la Lecture6	

F

AVANT DE COMMENCER

1. Déballez le lecteur et les accessoires

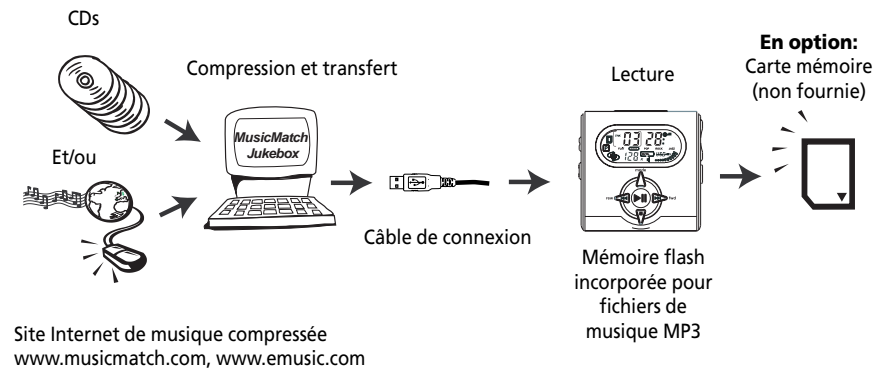
Lorsque vous déballez votre nouveau lecteur, assurez-vous que vous avez retiré tous les accessoires et documents d'information. Les éléments indiqués ci-dessous sont livrés, emballés avec votre lecteur.

1. Le lecteur
2. Les piles
3. Le CD contenant le logiciel
4. écouteurs
5. Le câble de connexion
6. Valise de transport

2. Qu'y a-t-il de si particulier chez ce lecteur MP3

Ce lecteur est destiné à la lecture de fichiers MP3 codés sur une carte mémoire ou enregistrés dans la mémoire flash incorporée.

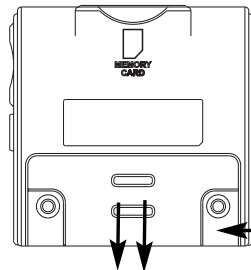
Pour cela, il vous faut utiliser un ordinateur sous Windows avec un port USB , un câble de connexion (fourni) et un logiciel de gestion de musique (MusicMatch Jukebox)



AVANT DE COMMENCER

3. Insertion des piles dans le lecteur

A. Pour insérer des piles, soulevez et ouvrez la porte du compartiment des piles.



Retirez la porte du compartiment en poussant vers le bas.

B. Insérez deux piles "AAA" (LR03) avec les polarités correspondant aux indications sur le compartiment.

C. Fermez la porte du compartiment des piles.

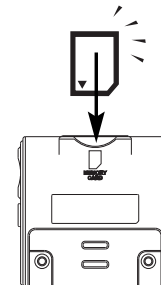
Remarque : Référez-vous à l'indicateur de puissance sur l'affichage pour connaître l'état de charge des piles. Remplacez les piles par des nouvelles piles lorsque l'indicateur indique un état déchargé.

4. Insertion d'une carte SD/carte multimédia (en option)

Le lecteur a une mémoire flash intégrée. (64MB pour PDP2424 / 128MB pour PDP2428). Pour prolonger la durée de lecture, vous pouvez utiliser l'emplacement de la carte mémoire en option.

A. Insérez une carte mémoire dans la fente prévue pour la carte lorsque le lecteur est hors tension tel qu'indiqué sur le schéma :

B. Pour retirer la carte, appuyez sur la carte mémoire pour l'éjecter.



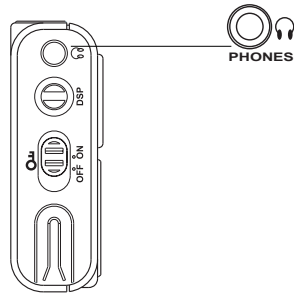
Attention : Ne retirez pas la carte multimédia pendant la lecture ou lorsque l'appareil est en marche. Il peut en résulter des dommages à l'unité et à la carte.

F

AVANT DE COMMENCER

5. Utilisation des écouteurs

Insérez la fiche des écouteurs dans la prise **PHONES** sur le côté du lecteur en vue d'une écoute.

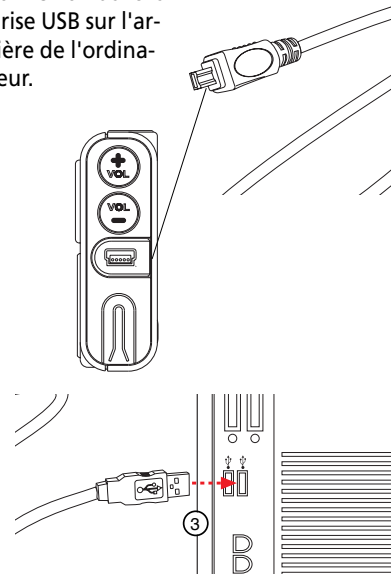


Remarque : Evitez de faire souffrir vos tympans. Assurez-vous que vous avez baissé le volume sur l'appareil avant de mettre les écouteurs. Augmentez le volume uniquement au niveau souhaité après que les écouteurs soient en place.



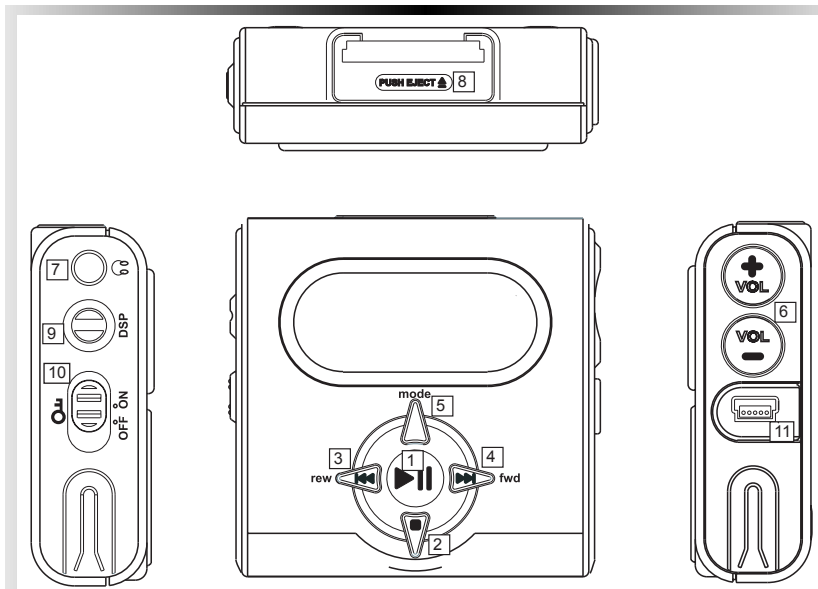
6. Branchement du Player sur votre ordinateur

1. Soulever le cache en caoutchouc sur le lecteur.
2. Insérez l'extrémité la plus petite du câble de connexion dans la douille étroite.
3. Insérez l'extrémité opposée du câble de connexion dans la prise USB sur l'arrière de l'ordinateur.



Remarque : Référez-vous au manuel d'utilisation du logiciel pour les procédures d'installation des pilotes USB et de transfert des fichiers vers le lecteur.

COMMANDES GENERALES

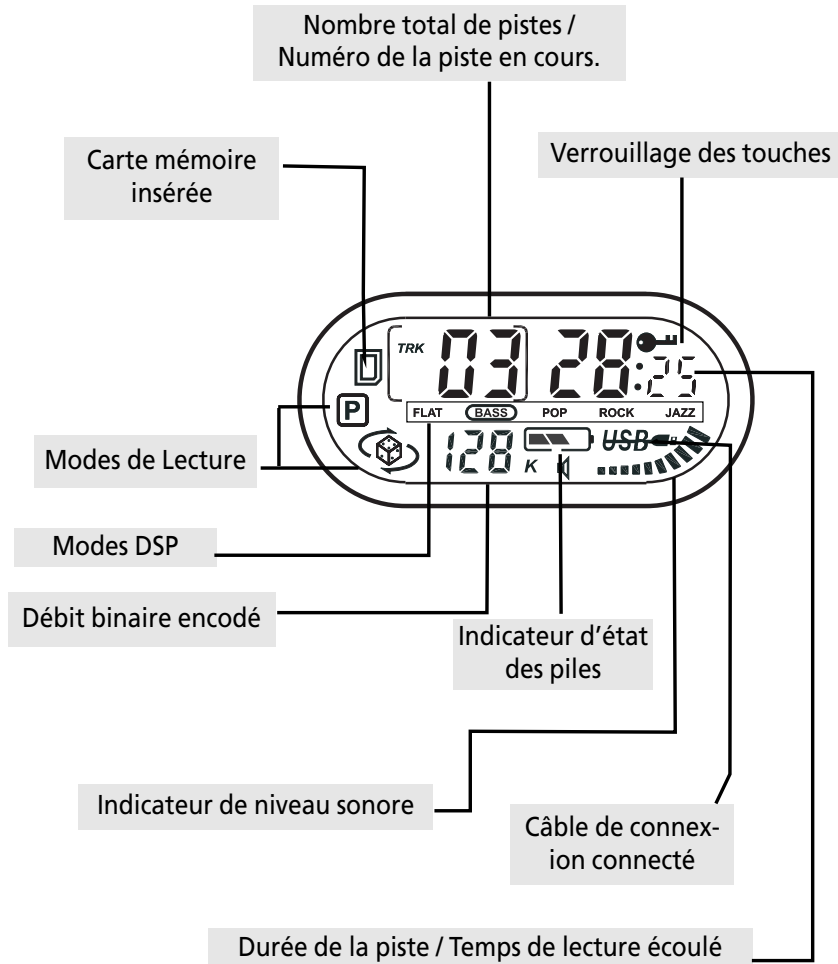


F

1. **PLAY** – Allume votre unité, démarre et pause la lecture.
2. **STOP** – Arrête la lecture et éteint votre unité.
3. **Skip backward** – Passe à la première piste. Maintenez cette touche enfoncée pour faire une recherche arrière dans une piste donnée.
4. **Skip forward** – Passe à la piste suivante. Maintenez cette touche enfoncée pour faire une recherche en avant dans les pistes sélectionnées.
5. **MODE** – Permet de choisir entre répétition totale, aléatoire, répétition aléatoire, programme et modes répétition de programme. (Pour plus d'infor-

- mations sur le mode de programmation, veuillez vous reporter à la page 7).
6. **VOLUME** – Permet d'ajuster le volume sonore.
7. **PHONES** – Prise casque.
8. **MEMORY CARD** – Emplacement pour l'insertion d'une carte mémoire externe (MMC / SD).
9. **DSP** – Permet de choisir parmi les différents modes DSP (Bémol, Bass, Pop, Rock, Jazz).
10. **LOCK** – Permet de verrouiller les touches afin d'éviter toute activation accidentelle.
11. **USB** – Connexion pour câble USB

AFFICHAGE



FONCTIONNEMENT GENERAL

Lecture / Pause

- Appuyez sur la touche **PLAY** pour allumer votre unité.
La lecture démarre automatiquement depuis la première piste.
- En mode Stop, appuyez sur **PLAY** pour démarrer la lecture depuis une piste sélectionnée. Le numéro de la piste en cours, le temps de lecture écoulé et le débit binaire encodé apparaissent sur l'affichage.
- Appuyez sur **PLAY** pour interrompre la lecture, puis appuyez une nouvelle fois pour la reprendre.

Arrêt de la lecture

- Pendant le mode lecture, pressez sur **STOP** pour arrêter la lecture (mode arrêt), le nombre total de pistes apparaissant sur l'affichage.
- Appuyez une nouvelle fois sur **STOP** pour éteindre votre unité. (L'appareil se coupera automatiquement après 1 minute à l'état inactif).

Omettre / Rechercher (Scan)

- En mode Stop, appuyez sur la touche **Skip backward** (arrière) ou **Skip forward** (suivante) pour sélectionner les pistes de votre choix.


- Durant la lecture, appuyez une fois sur **Skip forward** pour passer à la piste suivante. Appuyez et maintenez enfoncée cette touche pour une recherche avancée rapide de la piste en cours.
- Appuyez sur **Skip backward** une fois pour revenir au début de la piste précédente. Appuyez et maintenez enfoncée cette touche pour une recherche arrière rapide de la piste en cours.

NOTE : Si le temps de lecture écoulé de la piste en cours est inférieur à 0:04, appuyez une fois sur **Skip backward** pour revenir à la piste précédente.
Si le temps de lecture écoulé de la piste en cours est supérieur à 0:04, appuyez une fois pour revenir au début de la piste en cours.

Ajuster le Volume Sonore

- Appuyez sur la touche **VOL+** ou **VOL-** pour ajuster le niveau sonore. Consultez également l'indicateur de niveau sonore de l'affichage.

Verrouillage des Touches

Afin d'éviter toute activation accidentelle des touches, positionnez la clé **LOCK** sur **ON**. L'icône de verrouillage  apparaît sur l'affichage. Remplacez la clé en position OFF pour déverrouiller les touches.

FONCTIONNEMENT GENERAL

DSP

• Appuyez à répétition sur cette touche pour choisir parmi les différents modes DSP :



FLAT > BASS > POP > ROCK > JAZZ



Modes de Lecture

• Appuyez sur la touche **MODE** à répétition durant la lecture pour basculer entre les divers modes de lectures disponibles :

Lecture Normale>Répétition Totale>Aléatoire>Répétition Aléatoire>Programme>Répétition Programme>Lecture Normale

NOTE : Les icônes Programme  et Répétition Programme  n'apparaîtront sur l'affichage que si des pistes sont programmées.

Programmation des Pistes

1. En mode stop, appuyez et maintenez enfoncée pendant 2 secondes la touche **MODE** pour accéder au mode de programmation. Sur l'affichage s'allume alors un 'P' représentant le mode de programmation, un '-' clignotant représentant la piste sélectionnée ainsi que 'P01' représentant la position de la piste dans la liste de programmation.

2. Appuyez sur **Skip backward** ou sur **Skip forward** pour sélectionner la piste de votre choix. Le numéro de la piste sélectionnée se met à clignoter.

NOTE : Votre appareil démarre le mode de lecture et passe le début de chaque piste lorsque vous faites défiler les pistes à programmer.

3. Appuyez sur **MODE** pour confirmer votre choix.

4. Appuyez une nouvelle fois sur **MODE** pour passer à l'emplacement programmation suivant.

5. Répétez les étapes 2-4 pour vos autres choix. Un maximum de 20 sélections peut être effectué.

6. Appuyez sur **STOP** pour quitter le mode de programmation ; votre appareil retourne automatiquement en mode stop après 30 secondes si aucune touche n'est activée.

Veillez vous reporter à la section « Modes de Lecture » pour plus d'informations sur la lecture des pistes.

FONCTIONNEMENT AVANCE

Edition d'un programme

Edition des Pistes Programmées

1. En mode stop, appuyez et maintenez enfoncée la touche **MODE** pour accéder au mode de programmation.
2. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner la piste programmée que vous désirez éditer.
3. Appuyez sur **Skip backward** ou sur **Skip forward** pour sélectionner la nouvelle piste à enregistrer.
4. Appuyez sur **MODE** pour confirmer votre choix.
5. Répétez les étapes 2 et 3 pour éditer d'autres pistes programmées.


Effacer des Pistes Programmées

1. En mode stop, appuyez et maintenez enfoncée la touche **MODE** pour accéder au mode de programmation.
2. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner la piste programmée à effacer.
3. Appuyez et maintenez enfoncée pendant approximativement 3 secondes la touche **DSP** pour effacer la piste de la liste de programmation ; ' -- ' apparaît sur l'affichage pour indiquer que la suppression est effective.

4. Répétez les étapes 2 et 3 pour effacer d'autres pistes de la liste de programmation.

5. Pour quitter le mode d'édition du programme, appuyez une fois sur **STOP** ; votre appareil retourne automatiquement en mode stop après 30 secondes si aucune touche n'est activée.

Téléchargement de Fichiers

Lorsque votre appareil est relié à un ordinateur,  apparaît sur l'affichage.

Durant un transfert de fichier, l'icône se met à clignoter. Lorsque le transfert est terminé, l'icône reste allumée. Veillez à ne pas débrancher votre USB lorsque l'icône clignote.

NOTE :

Veillez vous reporter au Manuel d'Instructions pour l'installation d'un port USB, d'un logiciel de gestion musicale ou pour le transfert de pistes vers un lecteur et/ou une carte mémoire.

F

RECHERCHE DES PANNES

Le lecteur ne s'allume pas lorsqu'on presse sur le bouton PLAY.

- Il se peut que les batteries soient mal insérées.
- Il se peut que les piles soient à plat.

Sauts de piste intempestifs ou mauvaise qualité du son?

- Il se peut que la fonction de répétition, de lecture aléatoire ou de programmation, soit active.
- Il se peut qu'il y ait des champs magnétiques intenses à proximité de l'appareil (par exemple, le lecteur est trop proche du téléviseur).
- Piles déchargées. Procédez à leur remplacement.

Lecture impossible?

- Il se peut que la fonction **LOCK** (verrouillage) soit activée.
- Il se peut qu'il n'y ait pas de piste MP3 sur la carte ou dans la mémoire interne.
- Il se peut que la carte mémoire soit endommagée.

Impossible de lire des pistes sur le lecteur

- Vérifiez que votre débit binaire encodé se situe bien entre 32 et 320 Kbps pour MP3, ou entre 48Kbps et 128Kbps pour Windows Media Audio.

NOTE : Pour un résultat optimum, nous vous recommandons d'utiliser un débit binaire encodé constant se situant entre 32 et 320Kbps pour MP3 et entre 48Kbps et 128Kbps pour Windows Media Audio.

Toutefois, votre appareil peut également lire des pistes encodées en débit binaire variable (VBR)

L'affichage USB n'apparaît pas lorsque vous branchez le lecteur sur l'ordinateur.

- Contrôlez le branchement entre votre appareil et l'ordinateur. (référez-vous au mode d'emploi du logiciel (Software Instruction Manuel))
- Contrôlez si les pilotes USB sont correctement installés (référez-vous au mode d'emploi du logiciel (Software Instruction Manuel))

Le lecteur ne répond pas aux activations des touches?

- Mettez le lecteur hors tension en retirant les piles. Réinsérez correctement les piles et remettez le lecteur sous tension pour reprendre le fonctionnement normal.

L'icône CARD (Carte mémoire) clignote sans arrêt

- Vérifiez que la carte mémoire insérée est bien au format requis.

Assistance en ligne

Une aide supplémentaire est disponible sur www.thomson-lyra.com et les numéros de téléphone du service d'assistance Lyra sont énumérés par pays ci-dessous.



HELPLINETHOMSON

Votre Contact THOMSON: 0 810 810 891, de le 16.10.2000
(pour la France, prix d'un appel local)

Ihr Kontakt zu THOMSON: 0180 1000 390, ab 16.10.2000.
(für Deutschland, Kosten zum Ortstarif)

You can contact THOMSON by dialling: 0845 601 3093, from 16 October 2000
(For Great-Britain, all calls will be charged at local rate)

Para contactar con THOMSON marque: 901 900 410, a partir del 16.10.2000
(las llamadas serán cargadas al precio de la tarifa local)

Il vostro contatto THOMSON: 8488 10 168, dal 16.10.2000
(tariffa chiamata urbana)

www.thomson-europe.com

F